

TREATIES.

Additional separate and secret Article to the Treaty of Amity and Commerce and to that of eventual and defensive Alliance between the United States of America and France. Concluded at Paris, February 6, 1778.

Feb. 6, 1778.

Annulled.
1798, ch. 67.
Vol. i. p. 678.

ACT SEPARATE AND SECRET.

ACTE SÉPARÉ ET SECRET.

THE most Christian King declares in consequence of the intimate union which subsists between him and the King of Spain, that in concluding with the United States of America this treaty of amity and commerce, and that of eventual and defensive alliance, his Majesty hath intended and intends to reserve expressly, as he reserves by this present separate and secret act, to his said Catholick Majesty, the power of acceding to the said treatys, and to participate in their stipulations at such time as he shall judge proper. It being well understood nevertheless, that if any of the stipulations of the said treatys are not agre[e]able to the King of Spain, his Catholick Majesty may propose other conditions analogous to the principal aim of the alliance and conformable to the rules of equality, reciprocity, and friendship.

The Deputies of the United States, in the name of their constituents, accept the present Declaration in its full extent, and the Deputy of the said States who is fully empower[e]d to treat with Spain promises to sign on the first requisition of his Catholick Majesty, the act or acts necessary to communicate to him the stipulations of the treaties above written; and the said Deputy shall endeavor in good faith the adjustment of the points in which the King of Spain may propose any alteration, conformable to the principles of equality, reciprocity, and

LE Roi très Chrétien déclare en conséquence de l'union intime qui subsiste entre lui et le Roi d'Espagne, qu'en concluant avec les États-Unis de l'Amérique Septentrionale le traité d'amitié et de commerce et celui d'alliance éventuelle et deffensive, Sa Majesté a entendu et entend réserver expressement, comme elle réserve par le présent acte séparé et secret à Sa dite Majesté Catholique la faculté d'accéder aux dits traités, et de participer à leurs stipulations, dans quelque tems qu'elle le juge à propos, bien entendu néanmoins que si quelques unes des stipulations des dits traités ne converoient point au Roi d'Espagne, Sa Majesté Catholique seroit maitresse de proposer d'autres conditions analogues au but principal de l'alliance, et conformer aux lois de l'égalité, de la réciprocité et de l'amitié.

Les Députés des États-Unis au nom de leurs commettans acceptent la présente Déclaration dans toute son étendue, et le Député des dits États spécialement chargé des pleinpouvoirs pour traiter avec la Couronne d'Espagne, promet de signer à la première requisition de Sa Majesté Catholique l'acte ou les actes nécessaires, pour lui rendre communes les stipulations des traités ci-dessus relatés, et le dit Député se prêtera de bonne foi à l'ajustement des points auxquels le Roi d'Espagne voudroit apporter quelques changemens, conformément aux

The power of acceding to the treaties between the United States and France expressly reserved for the King of Spain.
Vol. viii. pp. 6, 12.

Stipulations may be changed.

The deputies of the United States assent.

* The first four Treaties in this pamphlet have not been previously published in the Statutes at Large, and are now printed to make the list as nearly complete as possible.

the most sincere and perfect amity ; he the said Deputy not doubting but that the person or persons inpower'd by his Catholic Majesty to treat with the United States will do the same with regard to any alterations of the same kind that may be thought necessary by the said Plenipotentiary of the United States. In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present separate and secret article, and affixed to the same their seals.

Execution.

Done at Paris this sixth day of February, one thousand seven hundred and seventy-eight.

C. A. GERARD, [L. s.]
 B. FRANKLIN, [L. s.]
 SILAS DEANE, [L. s.]
 ARTHUR LEE, [L. s.]

Deputy, Plenipotentiary for France and Spain.

principes de l'égalité, de la réciprocité et de l'amitié la plus parfaite et la plus sincère, ne doutant pas le dit Député que la personne ou les personnes qui seront autorisées par le Roi Catholique à traiter avec les Etats-Unis, n'en usent de même, relativement aux changemens de la même nature que le dit Plenipotentiare des Etats-Unis pourra juger nécessaires.

En foi de quoi les Plenipotentiaries respectifs ont signé le présent article séparé et secret, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Paris le sixième jour du mois de février mil sept cent soixante dix huit.

C. A. GERARD, [L. s.]
 B. FRANKLIN, [L. s.]
 SILAS DEANE, [L. s.]
 ARTHUR LEE, [L. s.]

Député plenipotentiare pour la France et l'Espagne.